



Conseil Technique – **Technical Advise**

Montage seconde drisse

Fitting second halyard



Pour installer votre gréement lac, il est nécessaire de faire passer une seconde drisse pour le gennaker 47, on vous explique comment faire.

Matériel

- Scotch d'électricien
- Tournevis cruciforme
- Clé plate 13mm
- Clé plate 19mm
- 5 m de garcette pour faire un messager

Contenu du kit

- Drisse de gennaker 47
- Constrictor
- 2 vis et 2 écrous pour fixer le constrictor
- 1 sadow de pré-tension constrictor
- Emerillon Karver

Etapes

1. Mettre en place le collier de drisse de gennaker 47 (Voir le Conseil Technique).
2. Le bateau doit être démâté et le mât à terre en 2 parties. S'il y a assez de place laisser les 2 parties dans le même alignement.
3. Démonter le pied de mât en dévissant à fond la vis tendeur losange.
4. Donner du mou avec les drisses de gennaker et de GV afin de bien laisser de l'espace entre le tube de mât et le pied de mat. Le pied de mât aura toujours tendance à se repliquer à cause de l'élastique du constrictor déjà en place.



Faire très attention pendant que le pied de mât est démonté à ce qu'il ne fasse pas de tour complet, ça croiserait les drisses dans le mât.

5. S'assurer que la drisse de gennaker soit bien en tête.
6. Venir scotcher l'extrémité de la nouvelle drisse à la première drisse après le constrictor.

To install your lake rig, it is necessary to pass a second halyard through the mast, we will explain you how.

Equipment

- Electrician's tape
- Cross-head screw
- 13mm open-end spanner
- 19mm open-end spanner
- 5m of lanyard to make a messenger

Kit content

- Gennaker halyard 47
- Constrictor
- 2 screws and 2 nuts to fix the constrictor
- 1 bungee cord to pre-tension the constrictor
- Karver furling lock

Steps

1. Fit the gennaker halyard clamp 47 (see Technical Advice).
2. The boat should be demasted and the mast down in 2 parts. If there is enough space leave the two parts in the same alignment.
3. Dismantle the mast foot by unscrewing the diamond tensioner screw completely.
4. Slacken the gennaker and mainsail halyards to leave space between the mast tube and the mast foot. The mast foot will always tend to snap back because of the constrictor elastic already in place.



Be very careful when removing the mast foot that it does not make a complete turn, as this will cross the halyards in the mast.

5. Make sure that the gennaker halyard is at the head.
6. Tape the end of the new halyard to the first halyard after the constrictor.



On peut prendre du mou sur la drisse pour ne pas avoir à mettre les bras dans le mât pour scotcher.

On va se servir de la première drisse pour monter la seconde en tête de mât. Ainsi, on s'assure qu'elle n'a pas fait de twist avec les autres drisses

7. Tirer sur la drisse en tête de mât délicatement pour faire monter la seconde.
8. On procède en 2 étapes, on commence à tirer sur la drisse jusqu'à atteindre la jonction des 2 drisses au niveau du manchon. C'est-à-dire que l'on hisse la drisse en deux fois, tout d'abord, la partie basse puis la partie haute.



La drisse verte risque de ne pas être assez longue pour aller jusqu'en tête de mât. Il faut donc défaire la jonction en scotch, retirer la drisse verte en pied de mât, et rescotcher la drisse bleue sur la verte. On a ainsi suffisamment de longueur pour faire monter la nouvelle drisse en tête de mât.



You can take up some slack on the halyard so that you don't have to put your arms inside the mast to tape it down.

The first halyard will be used to fit the second halyard at the masthead. This way, we can make sure that it has not twisted with the other halyards.

7. Pull the masthead halyard gently to raise the second halyard.
8. Proceed in 2 steps, start pulling on the halyard until you reach the junction of the 2 halyards at the connecting sleeve. This means that the halyard is hoisted in two stages, first the lower part and then the upper part.



The green halyard may not be long enough to reach the masthead. The green halyard may not be long enough to reach the masthead, so you need to undo the tape junction, remove the green halyard at the foot

9. Dès que la seconde drisse est accessible par la tête de mât, s'en saisir, défaire la ligature en scotch et la passer dans le réa du haut de la cage à réa. On en profite aussi pour passer la nouvelle drisse dans l'anneau du collier le plus haut.



10. Faire un nœud d'arrêt et un nœud court sur la manille de l'émerillon, bien le souquer.



11. Vérifier qu'il n'y ait pas de tour entre les 2 drisses.

12. Fixer maintenant le constrictor sur l'équerre de pied de mât à côté du premier avec les 2 Vis et les 2 écrous.

of the mast, and reattach the blue halyard to the green one. This will give you enough length to run the new halyard up to the masthead.

9. As soon as the second halyard is accessible from the masthead, take it, undo the tape tie and pass it through the sheave at the top of the sheave box. Also take the opportunity to pass the new halyard through the ring of the highest collar.

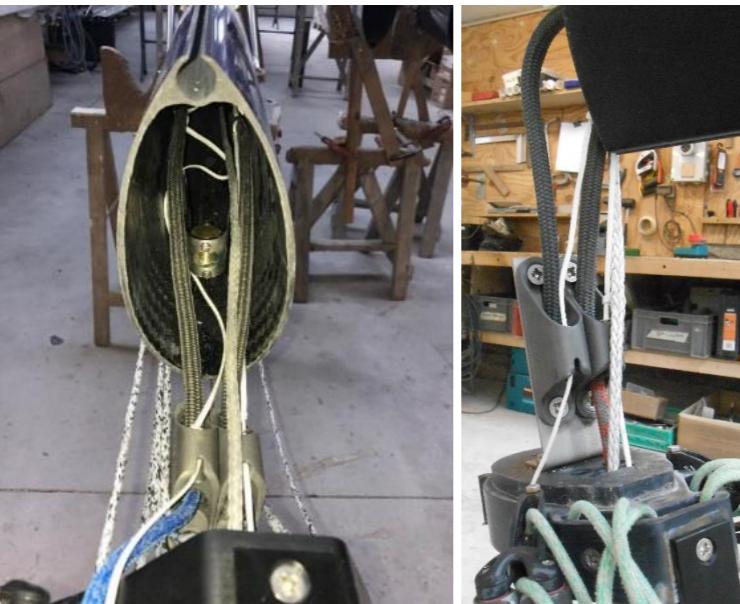


10. Tie a stopper knot and a short knot on the furling lock shackle and secure it.



11. Check that there is no twist between the two halyards.

12. Now attach the constrictor to the mast foot angle bracket next to the first one with the 2 screws and 2 nuts.



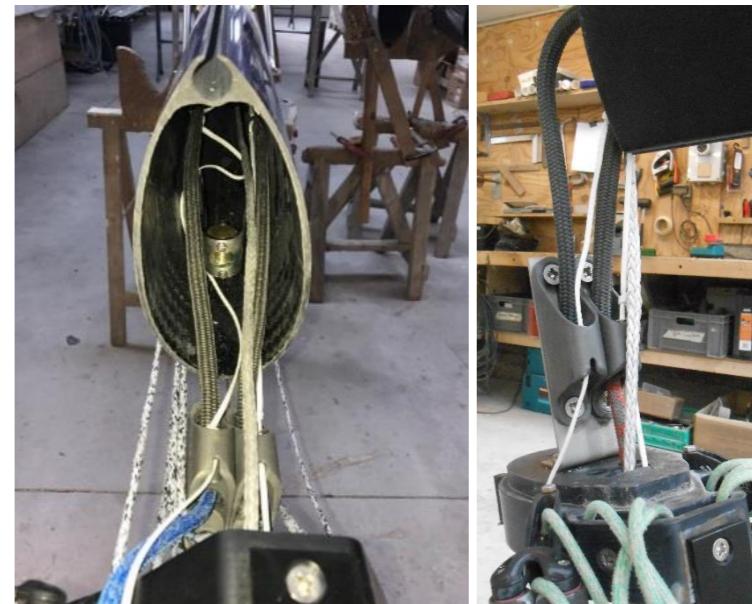
13. Venir fixer le sandow de 8mm sur la garcette blanche en haut de la gaine du constrictor avec un nœud d'arrêt et un nœud court bien serré.



14. Accrocher l'autre extrémité de l'élastique au messager.

15. Accrocher le messager avec du scotch sur la nouvelle drisse et procéder de la même manière que précédemment pour faire monter le messager dans le mât. Cette opération est un peu délicate, il faut penser à faire sortir suffisamment de drisse du constrictor.

16. Une fois le messager en haut, tirer dessus pour faire monter l'élastique



13. Attach the 8mm bungee cord to the white lanyard at the top of the constrictor sheath with a stopper knot and a tight short knot.



14. Attach the other end of the elastic to the messenger.

15. Tape the messenger to the new halyard and proceed in the same way as before to fit the messenger to the mast. This operation is a bit tricky, you have to think about getting enough halyard out of the constrictor.

16. Once the messenger is up, pull on it to raise the elastic



17. Passer l'extrême de la drisse à travers le pied de mât et le constrictor et faire un nœud d'arrêt.



18. Remettre en place le pied de mât sans mettre la vis de tendeur losange. Faire attention à ce que toutes les drisses passent bien au-dessus du tendeur losange.

19. Tirer sur le messager jusqu'à attraper l'élastique.

20. L'accrocher à l'équerre en composite ou à l'autre élastique.

21. Décoller à nouveau le pied de mât, s'assurer que tout est clair et le remettre en place avec la vis tendeur losange. Bien visser la vis dans l'axe de l'écrou, sinon on peut endommager le pas de vis.

22. Manchonner le mât



17. Pass the end of the halyard through the mast step and the constrictor and tie a stopper knot.



18. Replace the mast foot without the diamond tensioner screw. Make sure that all halyards pass over the diamond tensioner.

19. Pull the messenger until you catch the bungee cord.

20. Attach it to the composite angle bracket or the other elastic band.

21. Take off the mast foot again, make sure everything is clear and put it back in place with the diamond tensioner screw. Tighten the screw in line with the nut, otherwise the screw pitch may be damaged.

22. Sleeve the mast.